

Porównanie tłumaczeń Łukasza 11:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Albo i poprosi o jajko, poda nim skorpiona?
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Lub i jeśli poprosiłby o jajko nie poda mu skorpiona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Albo (jeśli) poprosi o jajko, da mu skorpiona?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Lub i poprosi o jajko, poda mu skorpiona?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Lub i jeśli poprosiłby (o) jajko nie poda mu skorpiona
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Albo gdy poprosi o jajko, daje mu skorpiona?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Albo gdy prosi o jajko, czy da mu skorpiona?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albo prosiliby o jaje, izali mu da niedźwiadka?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abo jeśli by prosił o jaje, izali mu poda niedźwiadka?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lub też gdy prosi o jajko, czy poda mu skorpiona?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albo gdy będzie go prosił o jajo, da mu skorpiona?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	albo skorpiona, gdy ten prosi o jajko?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Albo gdy poprosi go o jajko, czy poda mu skorpiona?
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Albo jeśli poprosi o jajko, poda mu skorpiona?
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Albo skorpiona, gdy prosi o jajko?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albo czy da skorpiona, gdy syn prosi o jajko?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Або коли попросить яйце, чи подасте йому скорпіона?

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Albo i będzie prosił o jajo, da w naddatku na służbę mu skorpiona(?)
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Czy poprosi o jajko, a poda mu skorpiona?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Albo gdy prosi o jajko, dałby mu skorpiona?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Albo też jeśli poprosi o jajko, czy poda mu skorpiona?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Albo skorpiona, gdy poprosi o jajko?